

La sai  
l'ultima

www.comune.calcinaia.pi.it  
ISCRIVITI  
ALLA MAILING LIST

# Il Navicello

PERIODICO DI INFORMAZIONE E DI CULTURA DEI CITTADINI DI CALCINAIA - Aut. Trib. Pisa N. 9 / 84 - N. 4 - Ottobre 2008

Direttore responsabile: Mauro Pardini - Redazione: c/o Ufficio Stampa Comune di Calcinaia - Piazza Indipendenza, 7 - 56030 Calcinaia (Pi) - Tel. 0587.265411 - Fax: 0587.265450 - E-mail: navicello@comune.calcinaia.pi.it - On line: www.comune.calcinaia.pi.it/navicello.php  
Comitato di redazione: Luca Bindi (Presidente), Michele Tosi, Paolo Pelosini, Maurizio Ribecchini, Paola Corci - Fotocomposizione: EMME&EMME - Buti - Stampa: BANDECCHI & VIVALDI - Pontedera - Tiratura 4.300 copie



## Unire e associare: questa è la strada giusta

Quando mi capita di parlare di gestioni associate, tutti sono d'accordo che "insieme è meglio". Qualche problema in più si presenta quando si tenta di imboccare strade concrete e tradurre quell'indicazione, su cui nessuno sembra avere niente da obiettare, verso direzioni più operative. Allora non mancano ostacoli, sottovalutazioni, impedimenti, ritardi: eppure è la strada giusta per cercare di affrontare e vincere quelle che chiamiamo "le sfide del cambiamento". Ben vengano dunque le gestioni associate, ben vengano le unioni dei comuni. E' un disegno che non può che avere l'avvallo della nostra Amministrazione che a conti fatti non solo porterà ad una salutare semplificazione amministrativa ma anche numerosi vantaggi in termini di servizi ed efficienza ai cittadini dei comuni interessati, senza che, con opportuni accorgimenti, gli stessi possano rischiare di perdere rappresentatività. Quello che qui voglio sottolineare è che crediamo fermamente a questo progetto. Come crediamo al "federalismo solidale", come crediamo alle gestioni, così come crediamo nel fatto che prima di essere una battaglia politico-istituzionale questa è una battaglia culturale. E civile. Una battaglia che sa di mettere al centro, in una fase particolarmente delicata nel rapporto fra ceti politici e cittadini, non gli interessi corporativi di chi amministra ma quelli primari di chi è amministrato. Chi è amministrato, e vive in territori che per brevità chiamiamo "marginali", ha lo stesso diritto di avere servizi adeguati di chi vive in territori meno periferici. Un terzo dei Comuni toscani (92 su 287) non ha più di tremila abitanti e 44 ne hanno fra mille e duemila. Una frammentazione che storicamente ha molte e spesso valide motivazioni (altre volte di meno), ma che oggi mostra sempre più spesso limiti e contraddizioni pesanti come macigni. Ciò che in un territorio fa identità autentica non è come si gestisce l'anagrafe, come si spazzano le strade o come si organizza la polizia municipale. Gestire meglio i servizi, risparmiando anche qualcosa (il che non guasta): ecco che cosa può aiutare il necessario rafforzamento dell'identità di un territorio che è fatta, questa sì, di storia e cultura, di tradizioni e vita.

## Uniti è Meglio



*Nella foto di copertina la ex fornace "Coccapani" ubicata nel medievale centro storico di Calcinaia che sarà recuperata dall'Amministrazione comunale grazie ad un progetto di 500.000 euro cofinanziato dalla Regione Toscana all'interno dei progetti "Investire in cultura 2008" per un importo di 300.000 euro. L'edificio sarà destinato alle attività culturali, mostre ed esposizioni d'arte.*

## A mente fredda.....

Cari AMICI e PAESANI anche quest'anno la festa è passata.

E come volevasi ormai rispettare qualche polemica pur sempre c'è stata.

Chiudiamo un occhio al vecchio passato  
Lasciamo indietro quel che c'è stato

Giovanni Giuseppe ed anche Rizieri  
Tornate ad esser gli AMICI di IERI

Ai vostri ragazzi, fate veder loro  
Che l'obiettivo.....non è sempre l'ORO

Si corre e si suda, si brinda e si fa festa  
Ma non dobbiamo perder la testa

La SANTA dall'alto ci guarda e ci scruta  
E il più delle volte col tempo ci aiuta

Quindi lasciamo da parte la rima,  
UBALDESCA è contenta vederci far festa  
come questo week-end abbiam dimostrato  
con questa avventura, sì, si è svolto  
e tutta PISA lo deve sapere  
dobbiamo impegnarci e continuare  
bisogna sudare e meno parlare  
scendiamo per strada, prendiamoci per mano  
e verso il 2009 INSIEME CAMMINIAMO

Mirko

## W la Festa vivi il Paese Il bilancio di un successo

di Sandra Rossi

Quest'anno l'evento era molto atteso

E' stato possibile visitare con una guida, l'architetto Alessandra Zucchelli, il ponte mediceo ed il Trabocco di Fornacette, grazie alla gentile concessione della proprietà che ringraziamo pubblicamente.

E' stata organizzata dai commercianti la visita al trabocco per i bambini della Scuola Elementare, con grande soddisfazione delle insegnanti, che hanno avuto l'opportunità di conoscere e far conoscere un importante realtà storica, di grande valore per il paese.

Grande curiosità anche per tutti i cittadini che sono intervenuti numerosi già dal primo mattino.

Soddisfazione anche per la straordinaria esposizione delle auto d'epoca, manifestazione sempre molto gradita dai cittadini, organizzata e curata dal nuovo Bar Sport di Fornacette.

Giostre e gonfiabili hanno fatto da attrazione a tantissimi bambini ben lieti di questa festa, ed anche molto incuriositi dal passaggio e esposizione dei trattori.

Nel pomeriggio il torneo triangolare di pallavolo femminile, organizzato dalla Polisportiva Casarosa di Fornacette ha richiamato numerosi visitatori ed amanti dello sport.

Il mercato straordinario e le numerose bancarelle di artigianato hanno chiuso i battenti in tarda serata soddisfatti della giornata animata da numerose persone.

Il gran finale si è svolto dopo cena in piazza Timisoara con lo spettacolo condotto dal comico Gianni Giannini, che ha guidato la riuscitissima sfilata di moda sempre organizzata dai commercianti dove molti di loro hanno pubblicizzato le loro attività, puntando come sempre a far conoscere le qualità e la professionalità dei piccoli negozi riuniti nel centro commerciale naturale di Fornacette.

Si ringrazia a tale proposito il Circolo Operaio di Fornacette, che ha concesso gentilmente l'utilizzo delle sedie.

Un ringraziamento particolare va al comune di Calcinaia, alla Confesercenti, alle autorità competenti e a i commercianti che si sono pazientemente impegnati a realizzare questa festa, sacrificando parte del proprio tempo libero e lavorativo, fiduciosi di riscontrare opinioni positive anche e soprattutto da coloro che sono stati un po' più in disparte.

### Sommario

Pag. 2 Orti sociali

Pag. 3 Rifiutometro

Pag. 4 Dal mondo della scuola

Pag. 5 Riservato al Consiglio Comunale

### LA FOTO DEL MESE

Associazione Fotografica  
Fornacette



## L'obbligo di Microchip per i Cani

Con ordinanza del 06 Agosto 2008 (entrata in vigore il 20 Agosto u.s.) il Ministero della Salute ha prescritto l'obbligo di far identificare e registrare i cani mediante l'applicazione di un microchip sottocutaneo, entro il secondo mese di vita dell'animale (per i cani di età superiore, il microchip deve essere applicato entro il giorno 20 Settembre 2008).

I cani già tatuati (purchè il tatuaggio A.S.L. sia ancora chiaramente leggibile) e già iscritti all'anagrafe canina, non sono obbligati all'applicazione del

microchip. Il microchip può essere applicato o da veterinari privati o dal Servizio Veterinario della A.S.L. 5 - Zona Valdera, presso l'ambulatorio di Montecalvoli (per orari contattare il numero 0587.273228).

Chiunque non provvederà a quanto prescritto, incorrerà in una sanzione di euro 206,00.

Dal prossimo 20 Settembre, la Polizia Municipale avvierà una serie di controlli a campione per verificare, mediante apposita strumentazione, la presenza di microchip sui cani.

## ORTI SOCIALI

**Il 31 Ottobre scade il termine per la presentazione delle domande**

Si segnala che nella Sezione BANDI-GARE-CONCORSI del sito internet [www.comune.calcinaia.pi.it](http://www.comune.calcinaia.pi.it) è pubblicato il Bando per l'assegnazione degli Orti Sociali ubicati a Fornacette.

Dal sito è possibile scaricare anche il

fac simile della domanda.

**Occhio alla scadenza:  
ore 13 del 31 ottobre 2008.**

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Ufficio Politiche Sociali presso il palazzo comunale - tel.0587 265469.

## Campioni di danza



Grande successo ai Campionati Italiani di Danza Sportiva, svolti a Rimini, il gg. 6 Luglio 2008, per la coppia formata dagli atleti Barsottini Jacopo e Campani Simona, entrambi quindicenni, residenti a Calcinaia e classificatosi al 3° posto nella categoria junior 14-15 anni classe A!!! Con questo risultato Jacopo e Simona accedono di diritto alla classe superiore, che rappresenta il massimo al quale ogni atleta possa aspirare.

Ai ragazzi auguriamo un futuro ricco

di soddisfazioni, ringraziando i loro maestri Monica Bettarini e Marco Ceccarini (Focus Lady Monica) che li stanno accompagnando in questo percorso agonistico con serietà e competenza; ma un ringraziamento particolare anche a Roberta Meliani e Andrea Mosti (ADSD Magic Dance) per averli cresciuti nel ballo fino pochi anni fa.

Il nostro territorio può vantare campioni a livello nazionale anche nel settore della Danza Sportiva.

## Passerella delle Star a 4 zampe

Festa delle Esposizioni C.S.S.A.

Si è tenuta domenica 4 ottobre 2008 sulla piazza Indipendenza la "Passerella delle star a 4 zampe" - 11° Trofeo Ubi Ubi. Un successo di notevole portata come da tradizione ormai consolidata grazie alla grande professionalità degli organizzatori diretti dall'amico Paolo Ingoglia. Vi hanno partecipato

ad invito tutti quei soggetti che si sono classificati dal primo al terzo posto in ogni best show delle manifestazioni C.S.S.A. svoltesi nella stagione 2008 sia in Toscana che nelle altre regioni che aderiscono al Campionato Italiano. Nel prossimo numero immagini e servizio sulla manifestazione.

## Il call-center commerciale di Acque, ora si chiama anche col cellulare

Acque SpA, il gestore del servizio idrico integrato del Basso Valdarno, ha attivato un ulteriore, nuovo numero telefonico per accedere ai servizi commerciali dell'azienda come richieste di allacciamento all'acquedotto, cessazioni, volture, variazioni, informazioni sulla bolletta etc. A fianco dell'800 982 982, numero verde gratuito dedicato a chi chiama da telefono fisso, si è appena aggiunto l'199 240 369, accessibile per tutti i telefoni mobili: in questo caso, il costo della chiamata dipende dal piano tariffario dell'utente.

L'199 240 369 è stato introdotto per venire incontro all'esigenza manifestata dai cittadini di potersi rivolgere al call-center commerciale di Acque SpA anche attraverso il cellulare. Il

dei servizi e le possibilità di accesso da parte dell'utente.

L'orario di apertura del call-center è sempre il medesimo: dal Lunedì al Venerdì dalle 9 alle 18 e il Sabato dalle 9 alle 13.

Rimangono invariati anche altri due importanti servizi:

- il numero verde gratuito, sia per i telefoni fissi che mobili, 800 983 389, per la segnalazione-guasti, attivo 24 ore su 24

- il servizio informazioni sulle interruzioni idriche per la cui attivazione basta inviare un sms al 339 9942042 con scritto "ACQUE" e il nome del comune di residenza o di lavoro (ad esempio "ACQUE PISA") oppure accedere al sito [www.acque.net](http://www.acque.net) e compilare il



**Il 13 Settembre 2008  
il Consiglio Comunale  
ha commemorato il  
64° Anniversario della  
Liberazione di Calcinaia**



## ECCO IL RIFIUTOMETRO



E' partita lo scorso 9 settembre da Calcinaia la campagna di comunicazione "Operazione Rifiutometro" destinata a colpire l'attenzione dei cittadini e a fornire strumenti di conoscenza nella corretta pratica della raccolta differenziata. Una utile guida in formato "disco" con le varie tipologie di raccolta che sarà distribuito ai cittadini di Calcinaia in diverse centinaia di esemplari. Il "Rifiutometro" sarà consegnato con una sorta di porta a porta da quattro giovani ciclisti, sottolineando con questa scelta anche l'aspetto

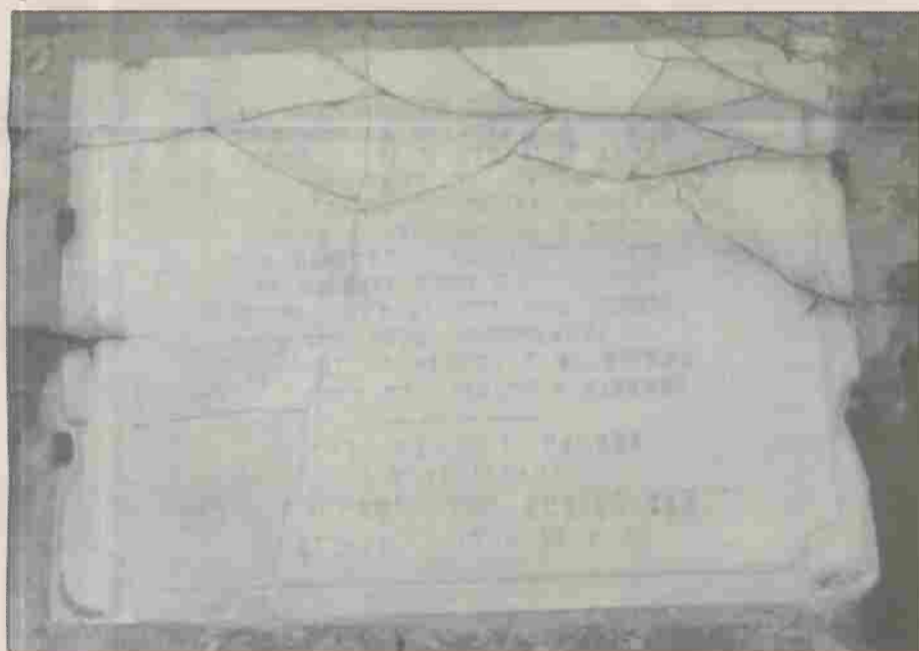
ambientale dell'operazione. Insieme al "disco magico" sul quale si potrà selezionare con grande facilità la destinazione delle varie tipologie di rifiuti da smaltire, partirà anche una campagna volta a sensibilizzare l'opinione pubblica sul problema della raccolta differenziata e sulla necessità di farlo bene e in fretta. La campagna si eserciterà anche attraverso il sito [www.geofor.it](http://www.geofor.it) sul quale sarà possibile verificare il calendario completo del tour. Sul sito è anche disponibile la versione completa del "Rifiutometro" che



sarà possibile consultare o scaricare direttamente sul proprio computer. Quindi gli strumenti di conoscenza ci sono tutti: dal dischetto di facilissimo uso per grandi e piccini, al sito web per i già addomesticati al vivere moderno. Se però continueremo a gettare nel cassonetto le batterie delle auto allora vorrà dire che non c'è proprio medicina. L'obiettivo è quel 45% di raccolta differenziata che sarà richiesto alle comunità nel 2009 per evitare di pagare l'ecotassa. Attualmente Geofor viaggia nel suo ba-

cino di utenza attorno al 34%. Per raggiungere però l'"obiettivo 45", che appare oggi altissimo, occorre la collaborazione di tutte le componenti che possano contribuire a migliorare la situazione presente: Geofor, chiamata a organizzare al meglio i suoi servizi e a promuovere l'utilità della raccolta differenziata; i Comuni, che devono investire su tipologie connesse alle loro specificità anche produttive; infine, i cittadini che devono collaborare per raggiungere questo importante obiettivo.

prima...



Nel 1933 Luca e Ferdinando Orsini Baroni proprietari dell'area dove è ubicato il Trabocco, posero sul manufatto questa targa di marmo oggi sapientemente restaurata dal M<sup>o</sup> Paolo Grigò su proposta del Circolo Culturale "Narciso Feliciano Pelosini" di Fornacette.

...e dopo



## IL TRABOCCO DI FORNACETTE Un pò di storia

L'Arno, in certi periodi dell'anno, costituisce un minaccioso pericolo per la pianura pisana e non lo ha scoperto nemmeno l'ultima e più terribile alluvione del 4 novembre del '66.

Anticamente, con l'intento di proteggere Pisa da possibili alluvioni venne costruito il "Trabocco d'Arno", un canale scolmatore che veniva aperto nei pressi di Fornacette, allo scopo di far defluire le acque del fiume verso la maremma pisana. Già caldeggiato dal famoso idraulico Alessandro Degli Albizi il Trabocco venne costruito nel 1568 sotto Cosimo I<sup>o</sup> Duca e poi Granduca di Toscana, subito dopo le bocchette di Putignano, col compito, appunto di convogliare le acque dell'Arno nello stagno di Livorno con due larghe e profonde fosse oggi adiacenti alla strada n.67 Bis detta Arnaccio.

Il Trabocco era un enorme alveo vuoto, che si apriva sotto Fornacette, in cui venivano convogliate le acque in piena dell'Arno mediante il taglio degli Argini presso la

Madonna dell'Acqua. Di esso resta oggi un lungo ponte di trentuno arcate, ridotto ad una serie di magazzini, sul quale transitavano i carri quando la ripa veniva rotta e l'acqua riempiva il canale. Uno degli ultimi impieghi del trabocco risale al 1761, quando gli argini vengono tagliati per ordine del Provveditore dei Fossi Cosimo Guazzesi; dopo tale data, come ricorda anche il Repetti, la sede dell'alveo viene alienata ed appoderata. Nel 1933 Luca e Ferdinando Orsini Baroni proprietari dell'area dove è ubicato il Trabocco, posero una targa di marmo nel manufatto che recita: "Questo ponte sull'antico braccio dell'Arno famoso nelle storie pisane col nome di Rinonico fu costruito in solida muratura sotto il dominio di Firenze per ridurre a via continuativa di comunicazione e commercio quella strada che per secoli era stata interrotta da opere di offesa e difesa nelle lotte fra Pisani e Fiorentini". Il Trabocco è rimasto attivo per 197 anni.

Dal sito internet [www.noidifornacette.it](http://www.noidifornacette.it)



## Il primo giorno di scuola

Lunedì 15 Settembre gli alunni delle classi prime di Fornacette, via Leopardi, hanno fatto il loro ingresso alla Scuola Primaria.

Sono puntualmente arrivati, alcuni emozionati, altri sorpresi e curiosi, ma tutti entusiasti della nuova esperienza, accompagnati dai loro genitori che hanno dimostrato subito fiducia e collaborazione.

Le insegnanti Leonardi Annamaria, Federici Roberta, Franchi Simona, Tamburello Silvia, Morelli Federica hanno dato inizio a questo nuovo ciclo scolastico, in modo festoso, con la canzone "Se sei felice tu lo sai batti le mani..." ed hanno poi composto con i bambini un lungo trenino che, "viaggiando" attraverso le aule della scuola, salutava allegramente i genitori.

Le maestre hanno, poi, aperto un grande pacco "sorpresa" che ha molto incuriosito

to i bambini e con il quale hanno potuto, attraverso anche giochi e canti, continuare il loro "progetto di accoglienza" che si è concluso, sabato 20 Settembre, con una piccola festa in giardino insieme a tutti i genitori. Le insegnanti augurano ai loro alunni ed ai genitori un gratificante ed interessante percorso di studi.

*Le insegnanti*

Per noi genitori, è stata un'esperienza emozionante e siamo rimasti sorpresi (e contenti) nel vedere i nostri bambini sereni nel nuovo contesto scolastico, rispondendo con entusiasmo alle attività proposte. Ringraziamo le maestre per averci, con questa iniziativa, "tranquillizzati" sul temuto passaggio dalla scuola materna alla scuola primaria ed auguriamo loro un buon anno scolastico.

## Una scuola accogliente

In un clima festoso ed accogliente, lunedì 15 settembre ci siamo di nuovo ritrovati insieme bambini, genitori ed insegnanti delle classi Terze di Fornacette.

È stato un primo giorno di scuola davvero speciale, vissuto all'insegna di novità e sorprese: una nuova scuola accogliente, spaziosa, luminosa, ben attrezzata per rispondere ai nostri bisogni, con una bella biblioteca per ragazzi e un'aula con computer da poter utilizzare; una nuova insegnante che si è aggiunta al team-docente; tre nuovi compagni provenienti da altri paesi lontani; due nuove collaboratrici scolastiche.

Attese ed aspettative sono state soddisfatte attraverso varie attività.

- Fruttive: ascolto di letture indirizzate a bambini e adulti.
- Esplorative: visita ai locali della scuola.

• Ludico-motorie: giochi, canti e balli nell'ampio cortile.

• Linguistico-espressive: conversazioni collettive sulle vacanze estive, raccolta di desiderata espressi dai bambini e dai loro genitori su ciò che vorrebbero fare quest'anno a scuola.

• Artistiche: rappresentazioni grafo-pittoriche su momenti significativi vissuti durante le vacanze estive.

La documentazione fotografica testimonia l'esperienza vissuta.

*Gli insegnanti delle classi Terze di P.zza della Repubblica*

*Benvenuti Rita*

*Bonsi Franca*

*Famiglietti Lina*

*Talarico Carmen*

*Tognarelli Mario*



## I fotografi per un'Europa unita e solidale

Cari amici

Il 6 e 7 settembre scorsi ho partecipato, insieme alla delegazione di Calcinaia, alle iniziative di gemellaggio tenutesi a Vilanova del Cami, in Spagna, in occasione della locale festa major.

Come sempre siamo stati accolti con grande calore ed affetto dalle autorità cittadine, dalla popolazione e dalle famiglie che ci ospitavano nelle loro case durante questo nostro breve soggiorno.

Nell'occasione è anche avvenuta l'inaugurazione della nostra mostra fotografica internazionale itinerante, qui giunta ormai alla sua quarta ed ultima tappa europea... Come già avvenuto a Calcinaia, Amilly e Noves, anche a Vilanova la nostra iniziativa fotografica ha destato grande risonanza ricevendo un lusinghiero successo.

Le nostre foto, unitamente a quelle degli altri club partecipanti (Noves, Amilly ed Igualada), resteranno esposte ancora per qualche giorno, poi verranno rispettate ai legittimi proprietari.

Ormai giunti al termine del tour, credo che possiamo tirare sinteticamente le conclusioni della vicenda.

La nostra associazione fotografica Fornacette è quella che ha partecipato con la maggiore coraltà (ben 14 autori), dando inoltre dimostrazione di grande capacità tecnico-qualitativa ed organizzativa.

Il tema da noi presentato, il paesaggio, ha avuto una buona accoglienza.

densato in un numero limitato di stampe, ha sollevato una notevole reazione di consensi.

Espliciti l'auspicio e l'incoraggiamento rivolti dalle istituzioni delle comunità a noi gemellate affinché si prosegua con il nostro lavoro per diffondere ed amplificare il più possibile il messaggio ed i valori di un'Europa unita e solidale.

Da qui la conferma degli amici dei club fotografici di Francia e Spagna a lavorare ancora insieme.

La prossima iniziativa, tra un anno, potrebbe addirittura vedere la partecipazione allargarsi a ben 5 club fotografici di 4 nazioni europee (si aggiungerebbe la Germania). Perciò, non si può che constatare un bilancio decisamente positivo.

Voglio a questo punto ringraziare sentitamente gli autori e tutti coloro che nella nostra associazione fotografica hanno contribuito e collaborato per il raggiungimento di questo ambito traguardo, invitandoli ad essere sempre più presenti e partecipi.

Rivolgo anche un doveroso ringraziamento all'Amministrazione Comunale di Calcinaia per la fiducia ed il fattivo sostegno, nonché per la presenza attiva delle sue istituzioni.

Un ulteriore ringraziamento va al comitato di gemellaggio per la proficua collaborazione ed impegno profusi affinché questa nostra iniziativa trovasse adeguato risalto nell'ampio palinsesto di iniziative messe in atto per l'occasione.



## Gruppo Consiliare Democratici per Calcinaia - L'Ulivo

### LA PRIMA LEGISLATURA PERINI E LE COSE FATTE

La prima legislatura Perini sta per terminare con molti risultati conseguiti e molti altri in cantiere che verranno a realizzarsi di qui a qualche mese.

I settori che hanno visto da sempre l'impegno della Amministrazione comunale di Calcinaia - sociale, scuola e cultura nel quinquennio hanno visto aumentare fortemente gli stanziamenti di bilancio rendendo così possibile l'incremento dei servizi messi a disposizione dei cittadini e la creazione di nuovi. È stato un impegno che è andato incrementandosi in questi anni, data la crescita demografica del nostro comune, che ha comportato l'estensione di tali servizi ad un numero sempre maggiore di cittadini. Politiche per gli anziani, con l'incremento dell'attività dei centri diurni, per i disabili, con i trasporti sociali, per le associazioni, con l'apertura dei nuove sedi delle associazioni di volontariato a Fornacette, sono state tutte azioni che hanno visto impegnata l'Amministrazione in un settore che, nella legislatura, ha aumentato di oltre il 20% le risorse destinate ai servizi alle famiglie come i campi solari o l'introduzione dei buoni scuola per gli asili nido accreditati.

L'Amministrazione ha fatto fronte alla maggiore richiesta dei servizi scolastici con la terza sezione alla scuola materna a Calcinaia ed alla quinta sezione appena ottenuta Fornacette, con l'introduzione del quarto scuolabus, con la certificazione di qualità ottenuta dalle mense della scuola materna ed coi progetti, più che raddoppiati, d'educazione alimentare e scolastici in genere finanziati dal Comune.

Il Comune ha inoltre investito nello sviluppo economico del territorio con la progettazione del nuovo insediamento produttivo a Fornacette e con la convenzione con la Camera di Commercio per il finanziamento alle imprese la cui operatività è stata anche allargata al settore del commercio.

L'Amministrazione Perini si è inoltre impegnata affinché gli interventi della Provincia sulla viabilità fossero compatibili con le esigenze comunali e con i piani di miglioramento della viabilità locale. Ad oggi si presenta positiva anche la sperimentazione del senso unico nel centro di Calcinaia che, con la creazione di molti nuovi parcheggi sta coniugando bene le esigenze dei residenti con quelle delle attività commerciali. Sempre in quest'ottica è stato posto il divieto di transito al traffico pesante su via Giovanni XXIII e via Matteotti. Sono state individuate tutte le possibili piste ciclabili realizzabili sul territorio ed i miglioramenti necessari per quelle esistenti; anche in questo caso occorre, dopo la presentazione pubblica del progetto, passare al piano operativo ponendoci come obiettivo quello di investire ogni anno una quota del bilancio per darvi attuazione.

Nel rispetto del programma con cui questa Amministrazione s'è presentata ai cittadini, c'è stato un forte investimento nell'ambiente: da un lato con pannelli fotovoltaici al Centro di Educazione Ambientale di via Gramsci e con un impianto solare termico sui nuovi spogliatoi del campo sportivo di Calcinaia; dall'altro impegnandosi direttamente per

il risparmio energetico, con l'investimento sull'intero sistema di pubblica illuminazione del territorio che permetterà di risparmiare a regime oltre il 30% dell'energia oltre a quello sull'illuminazione votiva, attraverso la sostituzione delle lampade a LED che ha portato a risparmi energetici fino al 70%.

Infine le opere pubbliche: la prossima realizzazione delle nuove caserma dei Carabinieri, il piano di recupero del Velodromo a Fornacette, la permuta della Fornace Leoncini che ne permetterà il recupero con l'acquisizione di nuovi spazi pubblici destinati ad attività culturali e sociali, la realizzazione del nuovo impianto di distribuzione dei carburanti a Calcinaia in fase di realizzazione, l'ampliamento del cimitero di Fornacette in fase di completamento, il recupero della torre mozza a Calcinaia, la ristrutturazione prossima delle piazze Manin e Carlo Alberto e quella già completata del parco adiacente villa Montecchio, i nuovi spogliatoi ai campi sportivi di Fornacette e Calcinaia ed il progetto degli orti sociali che sta per essere portato a compimento, danno la misura d'un impegno costante della Amministrazione nel valorizzare il territorio.

Governare 5 anni di cui 3 con governi di destra non è stato facile: tutte le amministrazioni, di ogni colore e latitudine, han dovuto fare i conti con patti di stabilità sempre più sciagurati che non hanno permesso ai comuni, come sottolineato più volte dall'ANCI, neppure di poter spendere i denari dei contribuenti rispettando gli equilibri di cassa. Adirittura la finanziaria attuale impone il blocco non solo della spesa ma anche dei pagamenti: con il che oltre a mettere in ginocchio le amministrazioni metterà in difficoltà tutto il mondo economico coinvolto nelle opere pubbliche e nella fornitura di beni e servizi agli enti locali.

Nonostante questo quadro nazionale devastante l'Amministrazione Perini è stata fin qui capace di ben amministrare il territorio e di tenere alta la qualità dei servizi offerti ai cittadini riuscendo anche a dare sollievo, per quanto sia di competenza dell'Ente, a tutta una serie di situazioni economiche e sociali che la dissenata politica nazionale del centrodestra ha prodotto e sta, anche oggi, moltiplicando a dismisura. Chi, come il centrodestra a Calcinaia per cinque anni non ha mai fatto opposizione svegliandosi oggi più per la frenesia di qualche suo consigliere di fare il candidato a sindaco piuttosto che per interesse alla cosa pubblica non solo risulta inadeguato, ma addirittura per nulla credibile agli occhi dei cittadini.

Per questo, e con una valutazione complessiva del mandato che questa Amministrazione s'è data nel 2004, credo e crediamo che sia importante per il nostro Comune che si prosegua nel solco di quanto sia già stato fatto dal Sindaco Perini, per continuare a governare il territorio nell'interesse di Calcinaia e del suo tessuto sociale, economico e produttivo.

Michele Tosi  
Capogruppo

## Gruppo Consiliare La Casa delle Libertà

### EX FORNACE LEONCINI" IL PUNTO DI VISTA DELLA CDL

L'articolo La" ex Fornace Leoncini" un patrimonio da valorizzare pubblicato sul nr. 3 del Navicello di Luglio 2008 a firma dell'Assessore ai lavori Pubblici Paolo Guelfi elogia le scelte dell'Amministrazione comunale sottolineando gli aspetti positivi derivanti dall'operazione immobiliare intrapresa.

Il punto di vista della Casa della Libertà è diverso: Primo perché la permuta, che si voleva realizzare senza sborso di denaro, non c'è stata; il Comune, dopo la permuta, dovrà sostenere ulteriori e non indifferenti costi per opere edili e impiantistiche per finire i lavori;

Secondo perché l'importo di 400.000,00 euro, stimato dall'Amministrazione come necessario per la messa in sicurezza dell'ex fornace, era tre volte superiore all'importo realmente occorrente per tali lavori. Vediamo in dettaglio:

A)- **QUALE PERMUTA VOLEVA REALIZZARE IL COMUNE**

Con Determinazione n. 155 del 17/05/07 del Servizio Affari Generali e Legali il Comune avviò una procedura di gara aperta per il trasferimento dell'immobile con realizzazione di una porzione dello stesso da trasferire in permuta al Comune.

Si cercava di individuare, nel vincitore della gara, un soggetto privato cui cedere la proprietà del fabbricato in cambio di una superficie di circa 256 mq. posta al primo piano del fabbricato ristrutturato, da destinare a sala polivalente con annessi servizi.

Si trattava quindi di una permuta, senza scambio di denaro, di cosa presente (edificio attuale) con cosa futura ( superficie di 256 mq al piano primo dell'edificio ristrutturato).

I criteri di affidamento prevedevano che l'aggiudicazione avvenisse a favore del concorrente che avesse presentato l'offerta con il massimo rialzo e con i minimi tempi di consegna dei lavori. Le offerte potevano altresì differenziarsi per il numero e la tipologia di forniture aggiuntive come gli arredi (sedie, poltrone, tavolo presidenza con poltroncine, impianto di amplificazione, banco accoglienza). Questa era la permuta che voleva realizzare il Comune, ma con Determinazione n. 192 del 19/06/07 del Servizio Affari Generali e Legali il Comune dovette prendere atto che purtroppo la gara era andata deserta e che rimaneva proprietario di un edificio in precarie condizioni statiche.

B)- **QUALE PERMUTA HA REALIZZATO IL COMUNE**

Dieci giorni dopo la gara, in data 29/06/07 in considerazione delle condizioni statiche dell'edificio, il Comune approvò l'avvio di una procedura per il conferimento di incarico professionale per la progettazione e direzione dei lavori per la messa in sicurezza dell'ex Fornace Leoncini.

Nel bando di gara il Comune prevedeva una spesa di 400.000,00 euro. Alla gara parteciparono diversi professionisti specialisti in ingegneria strutturale e fra questi una commissione comunale scelse cinque nominativi con i migliori curriculum.

Con Determinazione n. 242 del 01/08/07 il Comu-

ne conferì l'incarico al professionista che fra i cinque aveva presentato la più favorevole offerta di onorario per un importo di 23.868,00 euro.

Il progetto preliminare - definitivo, depositato in Comune in data 01/10/07 dal professionista incaricato, comportava una spesa complessiva (spese tecniche incluse) di euro 145.000,00 e non di euro 400.000,00 come riportato nel bando di gara per l'assegnazione dell'incarico professionale e nell'articolo del Navicello di Luglio 2008 a firma dell'Assessore ai lavori Pubblici.

Nonostante questa minore previsione di spesa, i lavori per la messa in sicurezza non vennero mai appaltati e il 14/12/07 un soggetto privato fece pervenire al Comune una proposta per l'acquisto dell'immobile.

Il Comune, accolta la proposta, il 18/12/07 liquidò la parcella al professionista che aveva redatto il progetto per la messa in sicurezza e gli comunicò il completamento dell'incarico.

Il soggetto privato, in cambio della proprietà dell'immobile, ha proposto al Comune la permuta di una superficie analoga a quella richiesta dall'Amministrazione in sede di gara, di circa 256 mq.

La novità consiste ora nel fatto che, in permuta con l'edificio esistente, il privato assegnerà al Comune una superficie al rustico e non al finito.

Ciò significa che resteranno da realizzare, a carico del Comune, l'impianto elettrico, l'impianto di riscaldamento e climatizzazione, la pavimentazione, i sanitari, gli infissi interni e le tinteggiature.

Detti lavori e forniture comporteranno al Comune, una spesa di circa 115.200,00 euro.

Come si vede non si sbarca in porto, ma a un miglio dalla costa, il resto si fa a nuoto sperando in mare calmo e assenza di vento!!!

Metafora a parte, sarebbe ingiusto non riconoscere che, alla conclusione dei lavori di ristrutturazione e con l'aggiunta di un ulteriore notevole investimento, il Comune beneficerà di una nuova struttura polivalente attualmente non esistente a Fornacette.

Questo tuttavia non impedisce di criticare l'inerzia delle Amministrazioni per come hanno gestito e mantenuto un edificio di cui solo ora sembrano prendere consapevolezza del valore e della necessità di promuoverne il recupero con un intervento di ristrutturazione rispettoso delle caratteristiche architettoniche e delle prescrizioni dettate dal competente Soprintendente Regionale per i Beni e le attività culturali.

Meglio tardi che mai! Però c'è modo e modo di valorizzare un patrimonio!

A nostro parere si sarebbe potuto e dovuto investire nell'edificio risorse economiche mirate a un recupero anche graduale, ma completo del fabbricato, senza trasferirne ai privati i tre quarti della proprietà e possibilmente evitando di buttare al vento soldi pubblici, con inutili consulenze, come oggi è stato fatto.

Paolo Pelosini  
Consigliere della CdL

## Gruppo Consiliare Rifondazione Comunista Sinistra Europea e Gruppo Consiliare "Un'altra calcinaia un altro mondo"

Nella seduta del Consiglio comunale del 4 settembre è stato discusso (per poi essere approvato definitivamente il 26 settembre) lo Statuto dell'Unione dei Comuni della Valdera.

Purtroppo la discussione sulla nascita di questo nuovo soggetto, con cui sostanzialmente i vari comuni della Valdera uniscono molte delle proprie funzioni, non è stata abbastanza pubblicizzata fra i cittadini che, probabilmente poco conoscono delle novità che saranno introdotte nella gestione delle politiche locali dei prossimi anni. Infatti se da un lato è vero che i Sindaci dei 15 Comuni della Valdera discutono questo tema da almeno due anni, che i Consigli Comunali sono venuti a conoscenza di questo processo già da nove mesi e che alcune forze politiche hanno indetto incontri sul tema, è altrettanto vero che le discussioni sono rimaste sempre chiuse nelle stanze della politica e quindi la maggior parte della cittadinanza della Valdera (e pure di Calcinaia) non ha mai avuto la possibilità da parte delle Istituzioni di confrontarsi da vicino

I nostri gruppi della Sinistra si sono astenuti sulla nascita dell'Unione dei Comuni perché se da una parte non capiamo la contrarietà della destra, che sembra preferire custodire con gelosia i servizi che ogni comune eroga infischiosene di collaborare con comuni limitrofi per dare migliori servizi a tutti cittadini, dall'altra parte riteniamo del tutto ingiustificato l'entusiasmo del Partito Democratico nell'accelerare nella nascita di questo nuovo ente locale senza certezza del vantaggio che i cittadini avranno anche dal punto di vista economico.

Noi condividiamo l'obiettivo di migliorare la qualità dei servizi e di mettere in rete le migliori esperienze della Valdera, ma abbiamo anche diverse perplessità: intanto presto sarà fatto nascere un macro Consiglio della Valdera con 40 consiglieri, che NON sarà eletto direttamente dai cittadini ma che avrà numerose e decisive prerogative nel decidere quantità e qualità dei servizi pubblici erogati; ciò porterà sia un aumento di costi per la collettività (noiché ogni consigliere avrà un ulteriore e cosmi-

lontanamento delle decisioni politiche dalla cittadinanza, che avrà così meno possibilità di incidere con la partecipazione democratica alle varie scelte; inoltre un Consiglio eletto in "secondo grado" non ha la caratteristica della proporzionalità e quindi della rappresentatività dei vari gruppi politici presenti nel territorio.

Esprimiamo ulteriori dubbi pure del fatto che ad ora è indeterminabile quale sia il costo complessivo da fra gravare sulle casse comunali. Altra perplessità deriva anche dal fatto che ad oggi i vari Comuni interessati hanno tra loro un sistema di gestione l'amministrazione in modo molto diverso (dalla gestione dei rifiuti, alle tariffe dei servizi pubblici, alle esternalizzazioni); infine nutriamo altri dubbi sul fatto che quando l'Unione sarà a regime e molte funzioni saranno accentrate in una o poche sedi, ciò potrebbe andare a scapito della raggiungibilità dei servizi da parte dei cittadini e pure dei livelli occupazionali dei pubblici dipendenti.

Quindi considerato tutto ciò non ci sentiamo di sot-

tezza del vantaggio reale che i cittadini avranno anche da un punto di vista economico.

Crediamo che le Istituzioni debbano avviare quanto prima incontri pubblici per far conoscere le profonde novità che queste scelte porteranno nella vita amministrativa, pensiamo che su ogni funzione (scuola, sanità, ambiente...) che il nostro Comune vorrà delegare all'Unione dei Comuni ci debba essere un profondo scambio di pareri con la collettività e infine che tutto ciò porti quindi alla necessità di accelerare su una vera partecipazione dei cittadini alla vita politica locale.

Per quanto ci riguarda vigileremo con molta attenzione su come concretamente il Comune di Calcinaia delegherà le funzioni all'Unione de Comuni e ci batteremo perché il livello dei servizi pubblici non sia intaccato, ma semmai ampliato e migliorato.

Maurizio Ribechini  
"Un'altra Calcinaia, un altro mondo"  
Claudio Nardini

## Agevolazioni per imprese e commercio

Anche per il 2008, L'Amministrazione di Calcinaia interviene sinergicamente sul fronte dello sviluppo locale, offrendo contributi negli investimenti ed assistenza nell'accesso ai possibili finanziamenti.

In tal senso verrà rinnovata la Convenzione con la Camera di Commercio di Pisa per l'agevolazione all'accesso al credito da parte delle piccole-medie imprese nei settori economici dell'artigianato, commercio, piccola e media industria, movimento cooperativo.; quest'anno l'apporto dell'Amministrazione Comunale sarà maggiore, in quanto il fondo che l'Ente trasferirà alla Camera di Commercio sarà anziché di 15.000,00 di 20.000,00 euro.

Inoltre, nell'ottica di una rivitalizzazione dei Centri Commerciali Naturali ed una valorizzazione del centro storico di Calcinaia, l'Ente contribuirà con un maggiore abbattimento del tasso di interesse, che anziché dell'1% diverrà del 2,5% nel caso di Centro Commerciale Naturale ed addirittura del 3% nel caso l'intervento o l'investimento interessi il centro storico di Calcinaia.

Di tale contributo potranno fruire tutte le PMI, così definite secondo la vigente disciplina comunitaria, associate al Consorzio Fidi, dei settori artigianato, commercio ed agricoltura con riferimento alla classificazione ISTA ed all'iscrizione quali "attive" al registro delle imprese della Camera di Commercio di Pisa ed in regola con il pagamento del diritto annuale, ubicate all'interno della Provincia di Pisa.

Sempre nell'ottica di un aiuto alle imprese ed a qualsiasi tipo di investimento, il Comune di Calcinaia proseguirà nella Convezione con il Consorzio Eurosportello Confesercenti di Firenze, offrendo un servizio di orientamento e di assistenza sulle opportunità finanziarie a livello locale, regionale, nazionale e comunitario.

Il link "Ufficio Europa", presente nella home page del Comune di Calcinaia, consente a chiunque interessato l'accesso all'informazione europea, debitamente organizzata in apposite pagine web, la consultazione del bollettino quindicinale per lo sviluppo locale, la risposta a quesiti su argomenti di interesse comunitario, ma anche nazionale, regionale e locale; costituisce un importante servizio anche per la fase di assistenza-consulenza per la compilazione delle schede, di presentazione delle proposte progettuali per l'attivazione dei finanziamenti.



21 Settembre 2008

## La Festa dei Commercianti di Fornacette



## Volontariato

È grande e nobile gesto  
Ha tutto il suo valore  
Ma senza il manifesto  
A chi lo fa da onore.

Si fa senza interessi;  
Neppure ricompensa.  
Aiuto è per gli oppressi  
Se fatto con coscienza.

Qui serve emulazione  
Ma non protagonismo  
Dà il tempo che dispone  
Questo è vero altruismo.

Per anziani e bisognosi  
Lo Stato è insufficiente  
Servono volentieri  
Per aiutare la gente

Tante le associazioni  
Tanti sono i disegni  
E le amministrazioni  
Non possono prendere impegni.

Ognuno fa un progetto  
Con pochi mezzi in mano,  
Ma, come per dispetto,  
Il tutto poi va piano.

Costanza e volontà  
Uniti con tanto amore  
Danno felicità  
Se c'è passione nel cuore.

Celso Battaglia

## TC Fornacette



Ecco la premiazione dei vincitori del Torneo di Tennis Memorial Arnaldo Agostini che si è svolta il 19 settembre 2008.

### Singolare Maschile

Alessio Di Stefano - TC S.Miniato  
batte Ernesto Panichi - TC Fornacette  
(6-7, 6-2, 6-4)

### Singolare Femminile

Caterina Gulberti - TC S.Croce Sull'Arno  
batte Elena Lastrì - TC Pisa  
(6-7, 6-3, 6-2)

### Doppio Maschile

Panciotti - Piantini - TC S.Frediano  
battono Di Stefano - Tofani - TC S.Miniato  
(1-6, 7-6, 6-4)

